

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity

Fax +32 030 9904733



LIBRETTO ISTRUZIONI
INSTRUCTION BOOK
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
FOLLETO DE INSTRUCCIONES

Prontoforno

Forno
Oven
Four
Backofen
Horno eléctrico de mesa

type B761.EU (mod. GR60ACL-G)

220-240V~ 50Hz 2500W





Front cover page (first page)



Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario.

CONSERVARE IL LIBRETTO PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

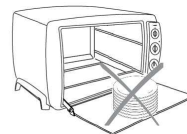


Questo simbolo vi invita a prestare attenzione, ed a leggere gli specifici avvertimenti sul libretto istruzioni. Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

AVVERTENZE

- Questo apparecchio è destinato solo all'uso domestico (quindi non professionale), per cuocere, scaldare, tostare, scongelare, gli alimenti, secondo le modalità indicate in queste istruzioni.
  Esempi di apparecchi per ambiente domestico sono apparecchi per tipiche funzioni domestiche, usati in ambito domestico, che possono essere utilizzati per tipiche funzioni domestiche anche da persone non esperte:
  - in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro similari;
  - in aziende agricole o similari;
  - da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - in ambienti del tipo bed and breakfast.

  Fare attenzione alla cottura di cibi con oli e grassi poiché, se surriscaldati, sono possibili cause d'incendio. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- Questo forno deve essere utilizzato all'interno di ambienti, su un piano d'appoggio sicuro (vedi par. installazione): quindi il forno non è concepito per essere utilizzato all'esterno, né per l'uso ad incasso, né per impieghi diversi da quelli indicati nel paragrafo precedente.
- Utilizzare la griglia in dotazione come ripiano, gli alimenti non vanno posti (cucinati, scaldati, scongelati, ecc..) su di essa. Per la cottura utilizzare la teglia ripiano in dotazione o appoggiare sulla griglia contenitori resistenti al calore: non utilizzare contenitori che possano deformarsi, incendiarsi, o alterare gli alimenti.
- Quando è in funzione l'apparecchio si scalda (le superfici sono soggette a diventare calde durante l'uso), quindi toccare soltanto maniglia sportello, e le manopole in plastica; per estrarre piatti o altri contenitori, utilizzare guanti da cucina.
- Quando il forno è in funzione, manipolare con attenzione lo sportello;
  - non versare liquidi sullo sportello per non rompere il vetro.
  - non appoggiare nulla sullo sportello (tegami o altri contenitori), per evitare il ribaltamento del forno.





Attenzione: per evitare il surriscaldamento non coprire l'apparecchio.



Questo simbolo indica: **ATTENZIONE: pareti calde** .
Le temperature della porta e delle superfici accessibili possono essere elevate quando l'apparecchio è in funzione.

- Non utilizzare l'apparecchio come fonte di calore.



- Non appoggiare nulla al di sopra del forno, non ostruire le griglie di aerazione: l'ostruzione delle griglie può causare un surriscaldamento dell'apparecchio.
- Non riscaldare, o usare materiali infiammabili all'interno o vicino al forno: i vapori potrebbero causare pericoli d'incendio o esplosioni.
- Non mettere mai della carta, del cartone o della plastica all'interno dell'apparecchio e non posare mai niente al di sopra dello stesso (utensili, griglie, altri oggetti).
- Alcuni alimenti possono bruciare: verificare sempre il forno durante la loro cottura. In caso di fiamme emanate dai cibi o altre parti, non tentare in nessun caso di spegnerle con acqua, ma invece mantenere lo sportello chiuso, togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente e soffocare le fiamme con un panno umido.
- Non spostare il forno quando è in funzione.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- L'apparecchio potrà essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, purchè ricevano la necessaria sorveglianza o istruzioni riguardanti l'uso in sicurezza dell'apparecchio e che siano consci dei potenziali pericoli o se sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non può essere fatta da bambini senza la supervisione di un adulto. Tenere l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione lontani dai bambini di età inferiore agli 8 anni quando l'apparecchio è acceso o in fase di raffreddamento.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Al fine di evitare ogni rischio di scossa elettrica, non immergere mai la spina, il cordone elettrico e l'apparecchio nell'acqua od in nessun altro liquido.
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato, per evitare il rischio di incendio nel caso l'apparecchio sia coperto o sia posizionato in modo non corretto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo; smaltirli secondo le norme vigenti negli appositi contenitori per la raccolta differenziata. **Attenzione**: eventuali adesivi o fogli pubblicitari applicati sullo sportello, o film protettivi, devono essere rimossi prima dell'uso dell'apparecchio.
- Prima di collegare l'apparecchio controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica (220-240V~ 50Hz) e che la presa sia dotata di efficace messa a terra. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la



sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. Verificare che sulla linea elettrica non siano collegati altri apparecchi ad elevato assorbimento, per evitare sovraccarichi e rischi di incendio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.

- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Assicurarsi che il cordone elettrico sia posizionato correttamente e non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio e non passi sotto il forno, non sia attorcigliato su se stesso e non si impigli, onde evitare una caduta dell'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio:
  - lontano da altre fonti di calore (ad es. altri forni, fornello gas, ecc.), da materiali infiammabili (tappezzerie, ecc.), materiale esplosivo (bombolette spray) e da materiali che possono deformarsi con il calore
  - su un piano d'appoggio orizzontale e ben stabile, la cui superficie sia resistente al calore, ignifuga, e non sia delicata (ad esempio mobili laccati, tovaglie, ecc), in posizione dove non possa subire urti, e a debita distanza dal bordo del mobile, in modo che non possa cadere.
  - lontano da contenitori di liquidi, ad esempio lavelli ecc. Nel caso dovesse inavvertitamente bagnarsi o immergersi in un liquido, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente, farlo raffreddare, asciugarlo con cura, e verificare che le parti elettriche non si siano bagnate; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
  - deve avere uno spazio libero di almeno 35 cm di spazio libero nella parte superiore, 10 cm nella parte posteriore e 20 cm ai lati.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.

ISTRUZIONI DI IMPIEGO

Il forno è dotato dei seguenti elementi di regolazione:

-**Termostato** (part.4). Regola la temperatura interna del forno; ruotare la manopola in corrispondenza al valore di temperatura desiderato: le resistenze si accendono e al raggiungere della temperatura impostata, si spengono; si riattivano non appena questa diminuisce.

- **Selettore** (part.3). seleziona le modalità di cottura del forno e azionando le resistenze superiore e/o inferiore o entrambe. Nel dettaglio:



= Spento

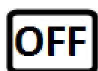

= Resistenza superiore: cuoce prevalentemente nella parte superiore


= Resistenza superiore + inferiore: cuoce uniformemente

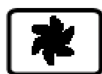

= Resistenza inferiore: cuoce prevalentemente nella parte inferiore



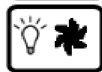
-**Timer** (part.2). Regola il tempo di funzionamento del forno; ruotare la manopola in corrispondenza al valore del tempo desiderato, al termine del quale le resistenze si spengono, la manopola torna gradualmente nella posizione "O" e contemporaneamente emette un segnale acustico ("drin").
- **Selettore per ventilazione e luce interna** (part.10). Seleziona le modalità della ventilazione e della luce interna. Nel dettaglio:



= Spento

 = Ventilazione interna

 = Luce interna

 =Ventilazione+luce

- Convenzione interna: l'aria calda circola nella cavità del forno per dorare e cuocere in modo uniforme, è attiva quando il timer è in funzione.

Il forno è dotato inoltre dei seguenti accessori:
- maniglia di presa (part.1)
- griglia ripiano (part. 7) da inserire in una delle apposite guide, estrarre la griglia utilizzando solo l'apposita maniglia
- teglia ripiano (part. 8) da inserire in una delle apposite guide, estrarre la teglia utilizzando solo l'apposita maniglia
- il vassoio raccogli-briciole sia posizionato sotto le resistenze inferiori, altrimenti se posizionato erroneamente o se mancante, la superficie del piano d'appoggio si surriscalda; permette di raccogliere briciole o liquidi che tracimano
- luce interna: si accende quando il timer è in funzione
- lampada spia: si accende quando il timer è in funzione

Primo utilizzo
1. Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
2. **Attenzione**: prima di pulire l'apparecchio, disinserire sempre la spina dalla presa di corrente.
3. Al primo impiego lavare con acqua saponata e sciacquare tutti gli accessori (teglia, griglia, vassoio raccoglibriciole e maniglia di presa); prima del loro utilizzo asciugarli accuratamente. Non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi. Non lavarli in lavastoviglie. Pulire l'interno con un panno umido ed asciugare bene.
4. Al primo utilizzo, far funzionare "a vuoto" l'apparecchio, per eliminare "l'odore di nuovo" ed eventuali oli residui di lavorazione. Inserire la spina nella presa di corrente, regolare il termostato nella pos. "max", ruotare la manopola del timer nella pos. "30", ruotare la manopola del selettore nella pos. e il selettore per la ventilazione nella posizione . Terminato il ciclo, disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato, prima di rimuovere gli accessori.



Cottura al forno

In generale non necessita pre-riscaldo, tuttavia per alcuni cibi (carni al sangue, dolci) è bene eseguire questa operazione, procedendo come descritto e tenendo chiusa la porta del forno.

- Posizionare la griglia ripiano o la teglia ripiano alla giusta altezza, inserendole nelle apposite guide.
- Posizionare il vassoio raccoglibriciole nella propria sede (sotto le resistenze inferiori)
- Inserire l'alimento (nella teglia o nei contenitori resistenti al calore, ecc.) e chiudere lo sportello.
- Eseguire le seguenti operazioni:
  - inserire la spina nella presa di corrente
  - ruotare la manopola del termostato in senso orario alla temperatura di impiego più idonea
  - ruotare la manopola del selettore nella posizione desiderata
  - ruotare la manopola del selettore per ventilazione e luce nella posizione desiderata
  - girare la manopola del timer in corrispondenza al valore del tempo desiderato: nel caso il tempo di cottura fosse insufficiente, riarmare il timer per il tempo ancora necessario.
- Terminata la cottura, ruotare la manopola del selettore nella pos.“ OFF “, quella del termostato nella pos. min (100) e togliere la spina dalla presa di corrente.

Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di pulire l'apparecchio spegnerlo, disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato.

- Non immergere mai l'apparecchio, la spina ed il cordone elettrico nell'acqua od in nessun altro liquido; non lavarli sotto un getto d'acqua.
- L'apparecchio ed in particolare i suoi accessori (griglia, teglia e vassoio raccoglibriciole) necessitano una pulizia accurata e frequente, questo evita formazione di fumi e cattivi odori durante la cottura. Per la loro pulizia utilizzare un panno morbido leggermente umido; non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi. Prima di impiegarli verificare che siano perfettamente asciutti.
- Per la pulizia all'interno del forno non utilizzare mai prodotti corrosivi e non grattare le pareti con oggetti appuntiti o taglienti. Non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi. Usare solamente detersivi liquidi non abrasivi. Prima di impiegarlo verificare che sia perfettamente asciutto, soprattutto i contatti.
- Per la pulizia della superficie esterna utilizzare sempre un panno morbido leggermente umido di sola acqua. Evitare l'impiego di prodotti abrasivi che danneggerebbero la finitura superficiale; non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi. Non lavarlo sotto il getto d'acqua, non immergerlo in acqua, non lavarlo in lavastoviglie. Prima di impiegarlo verificare che sia perfettamente asciutto.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea direttiva 2011/65/UE.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente



comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



Fax +32 030 9904733



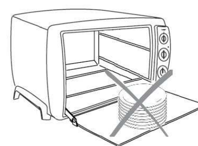


Please read these instructions carefully before using the appliance, and instruct other persons using it, too, when necessary. Keep booklet handy for further use.

WARNINGS

- This appliance is destined only to household use, to cook, warm, toast, defrost and dehydrate foods as indicated in this booklet. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen in shops, offices and other working environments;
  - farm houses
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments
  - bed and breakfast type environments

  Be extremely careful, as oil or fat preparations might catch fire when overheated. Any other use is to be considered inappropriate and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for eventual damage caused by inappropriate, improper or irresponsible use and/or for repairs made to the product by unauthorised personnel.
- Do not use outdoors.
- Use grill it as a shelf, foods do not go places (cooked, heated, thawed, etc. ..) on it. For cooking use the pan shelf supplied or place containers on the grill heat-resistant: do not use food containers that could become deformed or catch fire (for example: plastic material, paper or similar).
- Never put paper, cardboard or plastic in the appliance and do not place anything on top (utensils, racks, objects, etc…).
- Use the grill as a shelf only, please do not directly place any foods (cooked, heated, thawed, etc. ..) on it. For cooking use the baking plate or place containers on the grill heat-resistant. Do not use food containers that could become deformed or catch fire (for example: plastic material, paper or similar)."
- Handle the door of your oven with care (the surfaces are liable to get hot during use): any hard shocks or excessive thermal constraints may cause the glass to break. The door is made of tempered glass to prevent any risk of glass being projected and consequently any danger for the user.
- When you open the door to keep in mind the following:
  - do not practice too much pressure with items too heavy or pulling the handle down.
  - never put on the glass door open containers or heavy pans hot right out of the oven.



 **ATTENTION**: do not cover the appliance when it is operating to avoid the risk of fires.



ATTENTION: This symbol show: Hot surface

ATTENTION:The temperature of the door or the outer surface may be high when the appliance is operating.

- Your oven is not designed to be built-in.
- When the appliance is operating, it becomes hot. Therefore only touch the plastic knobs and handle.



Fax +32 030 9904733



- Do not heat or use inflammable materials inside or close to the oven. The fumes could cause the danger of fire or explosions.
- Do not move the appliance when it is in function.
- If food or other parts of the oven catch fire, never try and put out the flames with water. Close the door, unplug from the mains and smother the flames with a damp cloth.
- Do not place any of the following materials in the oven: paper, cardboard, plastic and the like.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced pyysical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe waye and understand the hazard involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance must be kept out of children's reach.
- Attention: when using electric appliances, the basic safety precautions must always be observed to avoid risks of fire, electric shocks and physical injury.
- Unplug the appliance when not in use.
- Do not use the appliance as a source of heat.
- Do not touch the appliance when hands or feet are wet.
- Do not expose the appliance to the weather (sun, rain, etc.)
- Never move the appliance by pulling the cord.
- Do not pull on the power cord or the appliance to unplug the appliance from the electric socket.
- To avoid all risk of electric shock, never immerse the power cable, plug or appliance itself in water.
- If the electric cord is damaged, it has to be replaced by the supplier or an authorized service center or a professionally qualified, to avoid any risks.

INSTALLATION

- After removing the packing materials, check the integrity of the appliance; if you are unsure, do not use it and ask for qualified professional help. The packing materials (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out the reach of children because they are potential sources of danger; dispose of them according to current regulations, in dedicated containers for differentiated collection. **Attention**: any stickers or advertising material applied to the door must be removed before using the appliance. The manufacturer declines all responsibility in case this is not safe working practices will be respected.
- Before connecting the appliance, check that the voltage shown on the data plate matches that of your electricity, and that the electric plug is grounded (the manufacturer declines any responsibility for the lack of observation of this norm).. In the event of incompatibility between the electric outlet and the plug of the appliance, have the outlet replaced with another more suitable type by professionally qualified personnel, who will make sure that the section of the wires of the outlet is appropriate for the absorbed power of the appliance. In general, the use of adapters or extension cords is not recommended; if their use is indispensable, they must conform to existing safety standards and their current capacity (amperes) must not be less that the maximum of the appliance.
- The power socket must be easy to reach so the plug can be removed quickly in case of emergency.
- Each time before use, check that the appliance is in good condition and that the electric cord is not damaged: if in doubt, ask for professionally qualified help.



- Make sure that the cable is correctly positioned, that it is not touching hot elements or sharp edges, is not wound around the utensil, is not twisted up on itself or in the way, so the appliance cannot tip over.
- Place the appliance:
  - far from other sources of heat (for example, other ovens, gas hobs, etc.), inflammable materials (wallpaper, etc.), explosive materials (spray cans) and materials that would become deformed when heated.
  - on a flat and stable work top and not on delicate surfaces (painted furniture, tablecloths, etc.), in a position where it cannot be bumped, and at a suitable distance from the edge so that it cannot fall.
  - far from containers of liquids, such as sinks, etc. Should it unexpectedly become wet or fall in a liquid, remove the plug immediately from the socket, leave the appliance to cool, dry carefully and make sure the electric parts are not wet; if in doubt, call qualified professional help.
- The bread may burn, always check the oven during roasting or grilling.
- If any part of the product should catch fire, do not attempt to extinguish with water. Smother flames with a damp cloth.
- Be careful not to obstruct the air vents. Obstruction of the grids could cause the appliance to overheat.
- Disconnect the appliance and do not open the door To operate properly, the appliance must be sufficiently ventilated with free space of at least 35 cm above, 10 cm behind and 20 cm at the sides.
- The appliance must not be positioned immediately under a socket.
- Do not use the appliance with a timer or a programmer or with a system that can switch on the appliance automatically, to avoid risk of fire, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- In the case of a breakdown or fault, switch off the appliance and have it checked by a professionally qualified technician; repairs made by unqualified persons can be dangerous and render void the warranty.

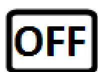
OPERATION

The oven can be regulated by means of the following elements:

-Thermostat (pos.4). Regulates the temperature of the oven; turn the knob to the desired temperature: the heating element switches on, then off as soon as the temperature is reached.

Switch (pos.3). Selects the cooking mode; switches the upper and lower heating element on and off.

Settings:



=OFF



=Upper heating element: heats the upper part of the oven in particular



=Upper and lower heating element: heats uniformly



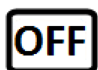
=Lower heating element: heats the lower part of the oven in particular

Timer (pos.2) Regulates oven functions; turn the timer knob to the desired cooking time, after which the heating elements will switch off. The knob will turn gradually towards the "0" position, and when it reaches "0", a buzzer sounds.

Fax +32 030 9904733

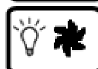


- **Selector for internal light and ventilation** (part.10). Selects the internal light and ventilation of the cooking mode. Settings:

 = Off

 = Ventilation internal

 = Internal light

 =Ventilation+light

- **Internal Convention:** the hot air circulates in the oven cavity to brown and cook evenly, is active when the timer is on.

The oven is provided also with the following accessories:

- Tong to remove rack and plate (1)

- shelf grid (7) that can be placed in one of the slots provided, removing the shelf grid by using the appropriate handle
- baking tray (8) that can be placed in one of the slots provided, removing the baking pan by using the appropriate handle
- enamel tray is properly attached underneath the lower heating element to prevent the surface under the oven from overheating.
- Internal light: is on when the timer function
- Pilot light: is on when the timer function

When using for the first time

1. Before each use, verify that the unit is in good condition, the electric cord is not damaged, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a competent qualified electrician or a person with similar qualifications, in order to avoid any risk.
2. **Attention:** before cleaning the appliance, remove the plug from the outlet.
3. When using for the first time, wash the rack, baking plate and crumb tray and dry them carefully before use. Before each use, check that the equipment is in good condition in all its parts, if it is not, or if in doubt do not use it and have it checked by qualified personnel.
4. Before being used for cooking, the appliance should be switched on "empty" to eliminate the "smell of new" and any oils remaining from the production process. Insert the plug in the power socket, turn thermostat to "max", turn the timer knob to position "30", position the selector knob , Selector for internal light and ventilation . When the cycle ends, remove the plug from the socket and wait until the appliance is cool before removing the accessories.

Using the oven

Generally speaking it is not necessary to preheat the oven, but for some foods (meat, pastries) it is advisable to preheat the oven as described above, making sure the door is closed properly.
Put the shelf grids or/and enamel baking tray at the desired height in the slots in the oven.

- Place the enamel tray at the bottom of the oven.
- Put the food (in the plate or baking tray, etc.) and shut the door.
- Follow these instructions:
  - Insert the plug in the power socket
  - Turn the thermostat knob clockwise to the temperature required
  - Turn the selector switch to desiderate position
  - Turn the selector switch for internal light and ventilation to desiderate position



- Turn the timer knob to the time required: the pilot light and inside lamp come on and the oven starts to heat: if cooking time is not sufficient, restart the timer for the time still required.

- When cooking is completed, turn the selector switch to "OFF"; the thermostat to min. position (100) and remove the plug from the power socket.

Never leave the appliance connected to the socket if it is not in use, especially for long periods.

CLEANING AND MAINTENANCE

Attention: before cleaning the appliance, switch it off, remove the plug from the outlet and wait for it to cool.

- To avoid all risk of electric shock, never immerse the power cable, plug or appliance itself in water.
- The appliance and its accessories (grill, backing tray, crumb tray) need frequent and careful cleaning to prevent the formation of smoke and bad odors during cooking.
- To clean the outer surface always use a soft cloth slightly damp with water only. For oven cleaning (shelf grids and enamelled baking tray), use a slightly moist soft cloth; do not use metal pads or abrasive products. Do not wash it under running water, submerge it in water, or place it in a dishwasher. Before using the appliance, make sure that it is perfectly dry, especially the contacts.
- Use a soft, slightly damp cloth to clean the body; do not use metal scouring pads or abrasive products.
- If you decide to stop using the utensil, we recommend making it inoperative by cutting off the power supply cord (after first making sure that the plug is removed from the mains socket) and render harmless any parts possibly used as toys.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2011/65/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.





Fax +32 030 9904733





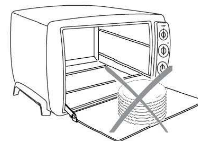
Nous vous prions de lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et de les divulguer à toutes les personnes qui pourraient en avoir besoin. Gardez-les à portée de main.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

- Cet appareil est destiné à une utilisation uniquement domestique (non professionnelle), pour cuire, réchauffer, griller, décongeler les aliments, selon les modalités indiquées dans les instructions présentes. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
  - les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
  - les fermes;
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
  - les environnements de type chambres d'hôtes.

Surveiller avec précaution les cuissons utilisant huile ou autres matières grasses qui, surchauffées, peuvent causer d'incendies. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et dangereuse. Le constructeur ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivants d'une utilisation impropre, incorrecte ou irresponsable et/ou de réparations effectuées par un personnel non qualifié.

- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- N'utilisez pas de récipients qui pourraient se déformer ou brûler (par exemple des récipients en plastique, carton ou similaires).
- Ne placez jamais de papier, carton ou plastique dans l'appareil et ne posez rien dessus (ustensiles, grille, objets...).
- Manipulez avec précaution la porte de votre four: tout choc brutal ou contraintes thermiques excessives peuvent générer la casse de la vitre. Celle-ci est en verre trempé afin d'éviter tout risque de projection et, donc tout danger pour l'utilisateur.
- Utiliser la grille fournie uniquement comme support, ne pas placer (cuisiner, chauffer, décongeler) les aliments directement dessus. Pour la cuisson, utiliser la plaque à four fournie ou poser sur la grille des récipients résistants à la chaleur: ne pas utiliser de récipients pouvant se déformer, prendre feu ou altérer les aliments.
- Pendant l'utilisation, l'appareil peut atteindre une température élevée. Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil, mais utilisez uniquement les boutons et la poignée en plastique. Pour retirer le plat ou autre récipient du four, utilisez un gant de cuisine ou une manique.
- Veillez à ne pas réchauffer ou utiliser de matières inflammables à l'intérieur du four ou à proximité.
- Les vapeurs pourraient provoquer des incendies ou des explosions.
- Lorsque vous ouvrez la porte à garder à l'esprit les points suivants:



- ne pratique pas trop de pression avec des objets trop lourds ou en tirant la poignée vers le bas.
- ne jamais mettre sur la porte vitrée conteneurs ouverts ou dans des récipients lourds droit à chaud sorti du four.

**ATTENTION:** ne couvrez pas l'appareil lorsque celui-ci est en fonctionnement afin d'éviter les risques d'incendie.



Fax +32 030 9904733





Ce symbole indique: **ATTENTION:** surface chaude

ATTENTION: la porte et la surface extérieure peuvent atteindre une temperature élevée pendant le fonctionnement de l'appareil.

- Ne déplacez pas l'appareil pendant son utilisation.
- Ne déplacez pas le four quand il est en fonctionnement.
- Faites attention à ne pas boucher les grilles d'aération. En cas d'obstruction des grilles, l'appareil pourrait chauffer excessivement ; le cas échéant, un système de sécurité empêche le fonctionnement. Avant de réutiliser le four, l'intervention d'un professionnel qualifié est nécessaire.
- Ne jamais placer de papier, carton ou plastique dans le four et ne posez jamais rien dessus (outils, grilles ou autres objets).
- Certains aliments peuvent brûler: vérifiez toujours le four pendant les cuire. En cas d'incendie émanant de la nourriture ou d'autres parties, ne chercha en aucune circonstance à éteindre avec de l'eau, mais au lieu de garder la porte fermée, retirez la fiche d'alimentation de la prise murale et étouffez les flammes avec un linge humide.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et au-dessus et personnes à mobilité réduite, les pyysical capacités sensorielles ou mentales ou le manque d'expérience et des connaissances si elles ont été formées et encadrées ou d'une instruction concernant l'utilisation de l'appareil dans un coffre-fort et Waye comprendre le risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien utilisateur ne doit pas être faite par les enfants, sauf qu'ils sont plus âgés de 8 et supervisé. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Attention : lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours les consignes de sécurité élémentaires, afin d'éviter tout risque d'incendie, de décharge électrique ou de lésion corporelle.
- Ne déplacez pas le l'appareil quand il est en train de fonctionner.
- Ne touchez pas l'appareil si vous avez les mains ou les pieds mouillés.
- N'exposez pas l'appareil aux conditions climatiques (soleil, pluie, etc.).
- Ne déplacez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher celui-ci.
- Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent ou par une personne qualifiée.
- N'utilisez pas l'appareil comme source de chaleur.

INSTALLATION

- Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il est en bon état: si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites appel à un service qualifié compétent. Tous les éléments d'emballage (sac en plastique, polystyrène expansé etc.) doivent être gardés hors de portée des enfants ou personnes non responsables. **Attention :** les autocollants publicitaires et autres films de protection qui pourraient se trouver sur la porte, doivent être retirés avant d'utiliser l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil à une prise de courant, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique (le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dérivant du non respect de cette norme). En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faites remplacer le cordon d'alimentation par un service qualifié compétent qui devra s'assurer que la tension du cordon correspond à la tension du réseau électrique. En général il est fortement déconseillé d'utiliser des adaptateurs; si l'utilisation d'un adaptateur s'avère



indispensable, il doit être conforme aux normes de sécurité en vigueur et son ampérage ne peut pas être inférieur à l'ampérage maximal de l'appareil. Le constructeur décline toute responsabilité au cas où ce n'est pas sûr des pratiques de travail sera respectée.

- La prise secteur doit être facile d'accès afin de pouvoir débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.
- Avant chaque utilisation de l'appareil, vérifiez qu'il est en bon état, que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé: en cas de doute, adressez-vous à un service qualifié compétent.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien placé, qu'il n'entre pas en contact avec les surfaces chaudes ou pointues de l'appareil, qu'il n'est pas enroulé autour de l'appareil ou entortillé. Veillez également à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil.
- Veillez à placer l'appareil :

- loin d'autres sources de chaleur (d'autres fours, des réchauds à gaz, etc.), de matières inflammables (tapisseries, etc.), de matières explosives (bombes aérosol) et de toute matière pouvant se déformer sous l'effet de la chaleur
- sur une surface horizontale et bien stable qui ne soit pas délicate (pas de meubles laqués, de nappes, etc.), de manière à ce qu'il ne puisse pas subir de chocs et à une distance suffisante du bord du meuble pour éviter tout risque de chute.
- loin de tout objet pouvant contenir du liquide, comme un évier par exemple. En cas d'éclaboussures ou d'immersion dans un liquide, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur, laissez refroidir le four et séchez-le avec soin – assurez-vous que les parties électriques ne soient pas mouillées ; en cas de doute, adressez-vous à un profesionnel qualifié.

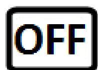
- Le pain mai brûlure, vérifiez toujours le four pendant la torréfaction ou griller.
- S'il arrivait que certaines parties du produit s'enflamment, ne tentez jamais de les éteindre avec de l'eau. Étouffez les flammes avec un linge humide. Débranchez l'appareil et n'ouvrez pas la porte.
- Cet appareil n'est pas destiné à fonctionner au moyen d'un temporisateur externe ou avec un système de commande à distance séparé.
- L'appareil ne doit jamais être positionné directement sous une prise électrique.
- Pour un fonctionnement correct le four doit disposer d'une ventilation suffisante: c'est pourquoi il est nécessaire de laisser un espace libre de 35 cm au-dessus de l'appareil, 10 cm à l'arrière et 20 cm sur les côtés.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, éteignez l'appareil et faites-le contrôler par un réparateur qualifié ; les réparations confiées à des personnes non qualifiées peuvent s'avérer dangereuses et entraînent la déchéance de la garantie.

UTILISATION

Le four est doté des éléments de réglage suivants:

– **Thermostat** (pos.4). Règle la température interne du four; tournez le bouton selon la température désirée: la résistance se met en marche et dès que la température désirée est atteinte.
– **Sélecteur** (pos.3). Il sélectionne les formalités de cuire du four; allume et éteint les résistances inférieures et supérieures.

Settings:



=E'teint



=Résistance supérieure: cuit plus particulièrement la partie supérieure



=Résistance inférieure et supérieure: cuit uniformément

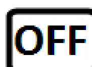


Fax +32 030 9904733



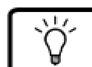
 =Résistance inférieure: cuit plus particulièrement la partie supérieure

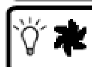
Minuterie (pos.2). Règle le temps de fonctionnement du four et ventilation interne; tournez le bouton de la minuterie selon le temps de cuisson désiré, au bout duquel les résistances s'éteignent. Le bouton tourne graduellement jusqu'à la position "0" et dès qu'il atteint le "0", un signal sonore retentit. Pour utiliser le four sans l'usage du timer, tourner le poignée.
- **Selector lumière interne/ventilation** (part.10). Il sélectionne les formalités lumière interne et ventilation de cuire du four. Settings:



= E'teint

 = Ventilation

 = Lumière interne

 =Lumière interne+Ventilation

Ventilation interne: l'air chaud circule dans la cavité du four à dorer et cuire uniformément, est active lorsque le chronomètre est en marche.
Le four est doué de plus des accessoires suivants:
- poignée pour retire la grille et la plaque (1)
- grille chromé (7) à introduire dans un des guides appropriés, mais on peut la laisser dans son logement et enlever le grille en utilisant la poignée appropriée
- plat à rôti (8) à introduire dans un des guides appropriés, mais on peut la laisser dans son logement et enlever le plateau en utilisant la poignée appropriée
- Que le tiroir ramasse-miettes est bien positionné en dessous de la résistance inférieure car si ce n'est pas le cas, la surface en dessous du four pourrait se surchauffer.

Première utilisation

1. Avant chaque utilisation, vérifier que l'équipement est en bon état, le câble d'alimentation est endommagé: si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.
2. **Attention**: avant de nettoyer votre appareil, assurez-vous qu'il est débranché.
3. Lors du premier emploi, lavez à l'eau savonneuse et rincez soigneusement le grille, plaque, plateau ramasse-miettes amovibile; séchez-les soigneusement avant l'emploi. Avant chaque utilisation, vérifier que l'équipement est en bon état dans toutes ses parties, si elle n'est pas, ou en cas de doute ne pas l'utiliser et le faire vérifier par un personnel qualifié.
4. Lors de la première utilisation, faites tourner l'appareil « à vide » pour éliminer « l'odeur du neuf » et les résidus éventuels d'huile d'usinage. Branchez la fiche dans la prise de courant, réglez le thermostat sur « maxi », tournez le bouton du minuteur sur « 30 », Mettez le sélecteur sur la position **,** and Selector lumière interne/ventilation . A la fin du cycle, débranchez la fiche de la prise secteur et attendez que l'appareil soit froid avant de retirer les accessoires.

Utilisation du four

En général il n'est pas nécessaire de préchauffer le four, mais pour certains aliments (viande, pâtisseries) il est conseillé de le préchauffer, et ce tel qu'indiqué ci-dessus tout en vous assurant que la porte du four est bien fermée.



- Placez les grilles étagère et/ou la lèchefrite à la hauteur voulue en les faisant coulisser le long des guides à l'intérieur du four.
- Positionner le plateau émaillé sur le fond du four.
- Disposez les aliments (dans un plat, plateau, etc.) et fermez la porte du four.
- Exécuter les opérations suivantes:

- insérer l'épine dans la prise de courante
- tourner la poignée du thermostat dans le sens horaire à la température d'emploi la plus apte.
- tourner la poignée du sélecteur dans le pos.5 tourner la prise de timer dans la correspondance à la valeur du temps désiré: le témoin lumineux et la lumière intérieure s'allument et le four chauffe
- terminé la cuisson, tourner le poignée du sélecteur dans la position "100", cela du thermostat dans le pos. "**OFF**". et enlever l'épine de la prise de courante.

En cas d'inutilisation prolongée, débrancher la fiche de la prise de courant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention: avant de nettoyer votre appareil, assurez-vous qu'il est débranché et laissez-le refroidir.

- L'appareil a besoin d'un nettoyage complet et fréquemment, ce qui évite la formation de fumées et de mauvaises odeurs au cours de la cuisson.
- Pour nettoyer la surface extérieure toujours utiliser un chiffon doux légèrement humide avec de l'eau seulement. Pour nettoyer l'intérieur du four: Pour enlever les résidus de graisse ou d'aliments qui pourraient s'y trouver, utilisez éventuellement un peu de détergent; n'utilisez pas de produits abrasifs ou mordants. Pour nettoyer les parties extérieures du four, utilisez un chiffon humide, éventuellement additionné de détergent, mais pas de produits abrasifs ou mordants. N'utilisez jamais d'eau ou tout autre liquide et ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Pour le nettoyage du corps, utiliser un chiffon souple légèrement humide; ne pas utiliser de paillettes métalliques ou de produits abrasifs.
- Si vous décidez de mettre votre appareil au rebut, il est conseillé de le rendre inutilisable en coupant son cordon d'alimentation (assurez-vous que l'appareil soit débranché au préalable) et retirez les parties qui pourraient représenter un danger si un enfant joue avec l'appareil.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2011/65/UE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.





Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733



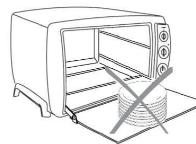


Bitte lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig diese Anleitungen und setzen Sie gegebenenfalls Dritte darüber in Kenntnis. Gebrauchsanleitung zum weitren Nachschlagen aufbewahren.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch geeignet, (nicht professionell), zum Kochen, Aufwärmen, Toasten, Auftauen von Lebensmitteln, gemäss der Angaben in dieser Anleitung.
  Das Gerät soll in den Haushalt und ähnliche Anwendungen verwendet werden, wie:
  - Personalküche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhäuser
  - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohntyp Umgebungen
  - Übernachtung mit Frühstück Typ Umgebungen

  Achten Sie auf das Kochen mit Ölen und Fetten, da sie bei Überhitzung einen Brand verursachen können. Jede andere Verwendung wird als unsachgemäß und gefährlich betrachtet. Der Hersteller ist für Schäden, die durch unsachgemäßen, falschen und unverantwortlichen Gebrauch und / oder durch Reparaturen, die von nicht qualifiziertem Personal durchgeführt wurden, nicht verantwortlich.
- Verwenden Sie nicht im Freien.
- Benutzen Sie keinen Behälter, der sich verformen oder brennen könnte (wie z.B. Plastikbehälter, Karton oder ähnliche).
- Während des Gebrauches kann das Gerät eine sehr hohe Temperatur erreichen. Berühren Sie nicht die heißen Teile des Gerätes, sondern verwenden Sie nur die Knöpfe und den Türgriff.
- Geben Sie kein Papier, Karton oder Plastik in das Gerät und stellen Sie nichts auf dem Gerät ab (Utensilien,Roste, Objekte...).
- Verwenden Sie den mitgelieferten Grilleinsatz als Ablagefläche, die Lebensmittel sollten nicht darauf gelegt (gekocht, erhitzt, aufgetaut, etc…) werden. Verwenden Sie zum Kochen das mitgelieferte Blech oder stellen Sie hitzebeständige Behälter auf den Grilleinsatz: Verwenden Sie keine Behälter, die sich verformen, Feuer fangen oder Lebensmittel verderben".
- Die Tür und das Gehäuse des Geräts können beim Betrieb sehr heiß werden. Fassen Sie das Gerät an seinen Griffen und Knöpfen an und benutzen Sie gegebenenfalls Topfhandschuhe.
- Wenn Sie die Tür öffnen und dabei folgende halten:



- Nicht der Praxis nicht zu viel Druck mit Artikeln zu schwer oder Ziehen der Griff nach unten.
- Nie auf die Glastür offenen Behältern oder schwere Pfannen setzen heißen direkt aus dem Ofen.

 **ACHTUNG:** Decken Sie das Gerät niemals ab, wenn es im Betrieb ist, um Feuer zu vermeiden.



Dieses Symbol heißt: **ACHTUNG:** Heiβe Oberfläche

ACHTUNG: Die Tür und die Außenseite des Gerätes können eine hohe Temperatur erreichen während des Gebrauches.

- Dieses Gerät darf nicht eingebaut werden.



Fax +32 030 9904733



- Im Backofen oder in Backofennähe kein entzündliches Material erwärmen oder benutzen. Feuer- oder Explosionsgefahr durch Dämpfe.
- Stellen Sie das Gerät nicht um während des Gebrauches.
- Achten Sie darauf, dass die Belüftungsgitter nicht verstopft werden. Das Verstopfen der Gitter kann zur Überhitzung des Backofens führen. In diesem Fall wird der Betrieb durch ein Sicherheitssystem gesperrt. Der Backofen kann daraufhin erst durch Fachpersonal wieder in Betrieb gesetzt werden.
- Legen Sie niemals Papier, Karton oder Kunststoff im Inneren des Ofens und nie ausruhen nichts oben drauf (Werkzeuge, Grills, andere Objekte).
- Bestimmte Lebensmittel brennen können: Prüfen Sie immer den Ofen während des Backens sie. Im Falle eines Brandes, die aus Nahrungsmittel oder andere Teile, die nicht unter keinen Umständen tastete mit Wasser löschen, sondern die Tür geschlossen halten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und ersticken die Flammen mit einem feuchten Tuch.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Ihre Hände oder Füße nass sind.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber verwendet werden und Personen mit eingeschränkter pyysical, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen, wenn sie wurden Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts an einem sicheren waye gegeben und zu verstehen, die Gefahren bewusst ist. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer wird nicht von Kindern gemacht werden, wenn sie älter als 8 sind und beaufsichtigt werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Das Gerät für Kinder unzulänglich aufbewahren.
- Achtung: Beim Umgang mit Elektrogeräten immer die grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen beachten. Damit vermeiden Sie Brandgefahr sowie die Gefahr von Stromschlägen und Körperverletzungen.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Wetter aus (Sonne, Regen, usw.).
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen.
- Das Gerät darf nicht als Wärmequelle eingesetzt werden.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung oder am Gerät, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Eine beschädigte Anschlussleitung muss von dem Lieferanten, von einem Kundendienst oder von einem Fachmann ausgewechselt werden.

INSTALLATION

- Nachdem Sie das Gerät ausgepackt haben, vergewissern Sie sich, dass das Gerät in gutem Zustand ist. Im Zweifelfall, benutzen Sie das Gerät nicht, sondern wenden Sie sich an einen Fachmann. Halten Sie Kinder und hilfsbedürftige Personen von allen Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor, Nägel, usw.) fern. Räumen Sie die Verpackungsmaterialien weg nach der heutigen Regulierung, in angewesenen Containern für getrennte Entsorgung. **Achtung:** jeder Aufkleber oder jedes Publizitätsmaterial auf der Tür soll vor dem Gebrauch des Gerätes entfernt werden.
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken (wenn diese Vorschrift nicht eingehalten warden sollte). Im Fall einer Unvereinbarkeit zwischen dem Stecker und der Steckdose, lassen Sie die Anschlussleitung von einem Fachmann auswechseln, der sich vergewissern wird, dass die Netzspannung mit der der Anschlussleitung übereinstimmt. Im Allgemeinen ist es abgeraten, Adapter oder Verlängerungsschnuren zu verwenden; falls es aber unentbehrlich sein sollte, sie zu verwenden, so sollen sie den Sicherheitsvorschriften in Kraft entsprechen, und ihre Stromstärke darf nicht niedriger sein als die maximale Stromstärke des



Fax +32 030 9904733



Gerätes. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung im Fall ist dies nicht sichere Arbeitsverfahren eingehalten werden.

- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein: Damit kann der Stecker im Bedarfsfall problemlos aus der Steckdose gezogen werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Anschlussleitung nicht beschädigt ist. Falls das Gerät nicht richtig, oder gar nicht funktioniert, schalten Sie es bitte aus.Im Zweifelfall, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Kontrollieren Sie immer die Lage des Netzkabels; achten Sie darauf, dass es keine heißen Teile oder scharfe Kanten berührt, dass es weder um das Gerät gewickelt noch verknotet ist oder ein Hindernis darstellt, um ein Herunterfallen des Gerätes zu vermeiden.
- Beim Aufstellen des Backofens ist auf Folgendes zu achten:
  - Nicht in der Nähe anderer Wärmequellen (z. B. anderer Backöfen, Gasherd usw.), von entzündlichem Material (Tapeten usw.), explosionsgefährlichem Material (Spraydosen) und Material, das sich durch Wärme verformen kann, aufstellen.
  - Auf eine ebene und sehr stabile Grundlage aufstellen, deren Oberfläche nicht empfindlich ist (z. B. lackierte Möbel, Tischdecken usw.), und zwar so, dass er keinen Stößen und Schlägen ausgesetzt ist und einen ausreichenden Abstand zum Möbelrand hat, um ein Herunterfallen zu vermeiden.
  - Nicht in der Nähe von Flüssigkeitsbehältern aufstellen (z.B. Spülbecken usw.). Sollte der Backofen versehentlich nass werden oder in Flüssigkeit getaucht werden, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Das Gerät auskühlen lassen, sorgfältig abtrocknen und sicherstellen, dass die Elektroteile nicht nass sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal.
- The bread may burn, always check the oven during roasting or grilling.
- Falls Teile des Geräts Feuer fangen, versuchen Sie auf keinen Fall, diese mit Wasser zu löschen. Ersticken Sie die Flammen mit einem nassen Tuch. Stecken Sie das Gerät anschließend aus und machen Sie die Tür nicht auf.
- Um Feuergefahr zu umgehen, benutzen Sie das Gerät nicht mit einer Zeitschaltuhr, einem Programmierungssystem oder mit einem System, Zum Vermeiden von Brandgefahr, falls das Gerät abgedeckt ist oder nicht ordnungsgemäß positioniert ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht gerade unterhalb einer Steckdose auf.
- Für eine korrekte Inbetriebnahme, sorgen Sie für genug Belüftung: Lassen Sie mindestens 35 cm über, 10 cm hinter und 20 cm neben dem Gerät frei.
- Bei einer Störung oder Fehlfunktion das Gerät sofort abschalten und von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen lassen. Reparaturen, die nicht von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden, können gefährlich sein und der Hersteller lehnt in solchen Fällen jede Garantieübernahme ab.

BENUTZUNG

Der Ofen ist mit den folgenden Wählern ausgestattet:

– **Thermostat** (Pos.4). Regelt die Ofentemperatur; drehen Sie das Thermostat auf die gewünschte Temperatur: die Heizelemente schalten sich ein und nach Erreichen der gewählten Temperatur wieder aus.

– **Funktionswähler** (pos.3). wählt den Arbeitsmodus des Backofens aus; schaltet das obere und untere Heizelement ein und aus.

Stellungen:



 =AUS

 =Oberhitze: heizt hauptsächlich das obere Teil des Ofens

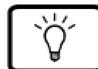
 =Ober- und Unterhitze: heizt gleichmäßig

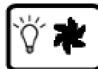
 =Unterhitze: heizt hauptsächlich das untere Teil des Ofens

Zeitschaltuhr (Pos.4) Regelt den Betrieb des Ofens innere Belüftung; drehen Sie die Zeitschaltuhr auf die gewünschten Garzeit, nach deren Ablauf sich das Heizelement ausschaltet. Der Knopf kehrt langsam auf die Position "0" zurück und gleichzeitig ertönt ein akustisches Signal.
Funktionswähler Innenbeleuchtung/ Belüftung (part.10). wählt den Arbeitsmodus des Backofens aus Innenbeleuchtung und intern luftsystem; Stellungen:

 = AUS

 = Innere Belüftung

 =Innenbeleuchtung

 =Innere Belüftung+Innenbeleuchtung

Interne Konvention: die heiße Luft zirkuliert im Garraum bis braun und gleichmäßig gegart, ist aktiv, wenn die Zeit läuft.
Der Backofen ist außerdem mit folgendem Zubehör ausgestattet:
- Griff um Rost und Backblech zu entfernen (1)
- Gitterrost (7) wird in eine der entsprechenden Führungen eingeschoben, lassen sie den Grillrost in seiner Führung und ziehen sie die Kochpfanne heraus, indem sie den Handgriff benutzen
- Blech (8) wird in eine der entsprechenden Führungen eingeschoben, lassen sie den Blech in seiner Führung und ziehen sie die Kochpfanne heraus, indem sie den Handgriff benutzen
- dass die Krümellade korrekt positioniert ist unter dem unteren Heizelement, da sonst die Fläche unter dem Gerät überhitzen könnte.

Estinbetriebnahme
Bei der ersten Inbetriebnahme sollte das Gerät ohne Gargut laufen. Dies zur Beseitigung des typischen Geruchs von Neugeräten und von eventuellen Verarbeitungsresten. Den Stecker in die Steckdose stecken, den Temperaturregler auf "max" stellen, den Timerdrehknopf auf "30" stellen, Stellen Sie den Funktionswähler auf **, Funktionswähler** Innenbeleuchtung/ Belüftung .
Nach Zyklusende den Stecker aus der Steckdose ziehen und warten, bis das Gerät abgekühlt ist. Danach die Zubehörteile entfernen. Die Zubehörteile mit Warmwasser und einem handelsüblichen Geschirrspülmittel reinigen, abspülen und abtrocknen, bevor sie in das Gerät wieder eingesetzt werden.



Fax +32 030 9904733



Inbetriebnahme

1. Vor jedem Einsatz überprüfen, ob das Gerät in einem guten Zustand ist, das Netzkabel beschädigt ist: Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
2. **Achtung**: ziehen Sie vor jeder Reinigung auf jeden Fall den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Beim ersten Betrieb reinigen Sie das Gerät mit Wasser und Geschirrspülmittel, Grillrost, backplatte, handgrif zu entnehmen; vor deren Gebrauch trocknen Sie sie sorgfältig ab. Vor jedem Einsatz überprüfen, ob das Gerät in einem guten Zustand in allen seinen Teilen ist, wenn es nicht ist, oder im Zweifelsfall verwenden Sie es nicht und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen.
4. Im Allgemeinen ist es nicht notwendig den Ofen vor zu heizen, aber für manche Nahrungsmittel (z.B. Fleisch oder Gebäcke) ist es trotzdem empfohlen. Gehen Sie dazu vor wie oben beschrieben.

- Positionieren Sie den Backrost oder die Fettwanne auf den Führungen auf der gewünschten Höhe.
- Positionieren Sie die emaillierte Platte auf den Backofenboden.
- Das Backgut einschieben (Platte, Blech usw.) und die Backofentür schließen.
- Weiter wie folgt vorgehen:
  - Stecken Sie den Stecker in die Steckdose
  - Drehen Sie den Thermostatschalter (Uhrzeigersinn) bis zum Erreichen der passenden Backtemperatur
  - Drehen Sie den Wählschalter auf 5
  - Drehen Sie den Wählschalter, funktionswähler Innenbeleuchtung/ Belüftung
  - Drehen Sie die Zeitschaltuhr auf den Wert, der der gewünschten Backzeit entspricht. Kontrollleuchte und Innenlampe leuchten auf und der Backofen heizt auf: Sollte die Backzeit nicht ausreichen, stellen Sie die Zeitschaltuhr auf die noch benötigte Zeit.
- Am Ende der Backzeit drehen Sie den Wählschalter auf " OFF" und den Thermostatschalter auf. "100"; ziehen Sie den Stecker heraus.

Bei längerem Gerätestillstand den Stecker aus der Steckdose ziehen.

REINIGUNG

Achtung: ziehen Sie vor jeder Reinigung auf jeden Fall den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

- Das Gerät braucht eine gründliche Reinigung und häufig, verhindert die die Bildung von Rauch und schlechte Gerüche beim Kochen.
- So reinigen Sie die Oberfläche immer mit einem weichen Tuch nur mit Wasser feucht. Das Gehäuse mit einem weichen leicht angefeuchteten Lappen reinigen; keine Metallschwämmchen oder Scheuermittel verwenden.
- Um die Außenteile des Ofens zu reinigen, benutzen Sie einen feuchten Tuch, eventuell mit etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Verwenden Sie nie Wasser oder andere Flüssigkeiten, und tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Um hartnäckige Reste im Innenraum zu entfernen, verwenden Sie eventuell ein wenig Spülmittel. Verwenden Sie auf keinen Fall Scheuermittel.
- Wenn Sie das Gerät entsorgen, empfehlen wir Ihnen, die Anschlussleitung zu schneiden (ziehen Sie vorher den Stecker aus der Steckdose!) und die Teile, die eine Gefahr darstellen wenn Kinder damit spielen zu entfernen.



Fax +32 030 9904733



WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2011/65/EG.
Am Ende seiner Nutzungszeit darf das Produkt NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es muss zu einer örtlichen Sammelstelle für Sondermüll oder zu einem Fachhändler gebracht werden, der einen Rücknahmeservice anbietet. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt.





Este símbolo invita a leer atentamente estas instrucciones antes del uso del aparato y, en su caso, informar a terceros en caso de necesidad.

CONSERVAR EL FOLLETO PARA CONSULTAS FUTURAS.



Este símbolo invita a prestar atención y a leer las advertencias específicas en el folleto de instrucciones.

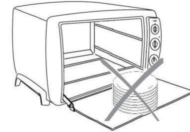
ADVERTENCIAS GENERALES

- Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico(no profesional), para cocinar, calentar, tostar, descongelar alimentos según las modalidades indicadas en las presentes instrucciones. Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y análogas, tales como:
  - Personal de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - Casas rurales
  - Por los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
  - Cama y desayuno tipo ambientes

  Prestar atención a la cocción de los alimentos con aceites y grasas ya que, si se recalientan, podrían causar incendio. Cualquier otro de uso debe de considerarse impropio y peligroso. El fabricante no se hace responsable de posibles daños derivados de un uso impropio, erróneo e irresponsable y/o de reparaciones efectuadas por un personal no calificado.
- Este horno debe ser utilizado en ambientes internos, sobre una superficie de apoyo segura (véase Párr. Instalación): el horno no ha sido diseñado para ser utilizado al aire libre, ni para ser empotrado, ni para usos diversos a aquellos indicados en el párrafo anterior.
- Utilizar la rejilla en dotación como estante, los alimentos no deben ser colocados (cocinados, recalentados, descongelados, etc.) sobre ella. Para la cocción utilizar la rejilla estante en dotación o apoyar sobre la rejilla recipientes resistente al calor: no utilizar recipientes que puedan deformarse, incendiarse, o alterar los alimentos.



- Cuando el aparato está en funcionamiento se calienta (las superficies están sujetas a calentarse durante el uso), por lo tanto tocar solo las manija de la puerta, y las perillas de plástico; para extraer platos u otros recipientes, utilizar guantes de cocina.
- Cuando el horno se encuentra en funcionamiento, manipular con atención la puerta;



- no derramar líquidos sobre la puerta para no romper el vidrio;
- no apoyar nada sobre la puerta (cacerolas u otros recipientes), para evitar que el horno se vuelque.



Atención: para evitar el recalentamiento no cubrir el aparato.



Este símbolo indica: **ATENCIÓN: paredes calientes.**

Las temperaturas de las superficies de metal accesibles pueden ser elevadas cuando el aparato se encuentra en funcionamiento.

- No utilizar el aparato como fuente de calor.
- No apoyar nada encima del horno, no obstruir las rejillas de aireación. La obstrucción de las rejillas puede causar el recalentamiento del aparato.
- No recalentar o usar materiales inflamables dentro o cerca del horno: los vapores podrían causar peligros de incendios o explosiones.
- No colocar nunca en el interior del horno papel, cartón o plástico y no apoyar nunca nada encima del mismo (herramientas, rejillas, otros objetos).
- Algunos alimentos pueden quemar: verificar siempre el horno durante su cocción. En caso de llamas emanadas por los alimentos u otras partes, no intente bajo ningún concepto apagarlas con agua, quite inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y apague las llamas con un paño húmedo.
- No desplazar el horno cuando se encuentra en funcionamiento.
- Si el aparato no esta funcionando quitar el enchufe de la toma de corriente.
- Este aparatopuede ser utilizado por niñosmayores de 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, asícomo sin experiencia o sin el conocimiento, a condición de que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y estén enterados de los riesgos existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y elmantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.. Tener el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños de edad inferior a los 8 años cuando el aparato se encuentre encendido o en fase de enfriamiento.
- Adoptar las debidas precauciones para evitar que los niños jueguen con el aparato.
- Atención: cuando se utilizan aparatos eléctricos, es preciso respetar siempre las precauciones de seguridad básicas para evitar los riesgos de incendio, de descargas eléctricas y de lesiones físicas.
- No tocar el aparato con las manos o los pies mojados.
- No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (sol, lluvia, etc.).
- No tirar del cable para mover el aparato
- No tirar del cable de alimentación o del aparato mismo para quitar el enchufe de la toma de corriente.
- Con el fin de evitar todo tipo de riesgos de descarga eléctrica, no sumergir nunca el enchufe, el cable eléctrico y/o el aparato en el agua o en ningún otro líquido.



Fax +32 030 9904733



- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o por personal técnico capacitado, en modo de prevenir cualquier tipo de riesgos.

INSTALACIÓN

- Después de retirar el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato; en caso de duda, no utilizarlo y acudir a personal profesional calificado. Los elementos de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) no se deben dejar al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro, sino que se tienen que eliminar en los contenedores de recogida selectiva específicos.
- **Atención:** eventuales pegatinas u hojas publicitarias aplicadas en la puerta, o films de protección, deben ser retirados antes de usar el aparato.
- Antes de conectar el aparato, comprobar que los valores de tensión indicados en la placa de datos corresponden a los de la red eléctrica y que la toma sea provista de eficaz puesta a tierra (la empresa fabricante declina todo tipo de responsabilidad derivada de la falta de observación de esta norma). En caso de incompatibilidad entre el enchufe y la clavija del aparato, hacer cambiar el enchufe por otro de un tipo adecuado acudiendo para ello a personal profesional calificado, que comprobará la sección de los cables del enchufe está adaptado a la potencia absorbida por el aparato. Verificar que en la línea eléctrica no se encuentren conectados otros aparatos de alto consumo, para evitar sobrecargas y riesgos de incendio. En general no es recomendable el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o prolongadores; si su uso se volviera indispensable, deben ser conformes las normas de seguridad vigentes y su capacidad de corriente (amperios) no debe ser inferior a aquella máxima del aparato.
- El aparato no debe ser colocado debajo de una toma de corriente.
- Antes de cada uso comprobar que el aparato se encuentre en buen estado, que el cable eléctrico no se encuentre dañado: en caso de dudas dirigirse a personal técnico capacitado.
- Asegúrese de que el cable se encuentre correctamente posicionado y que no esté en contacto con partes calientes o bordes afilados, o enroscado sobre sí mismo y/o estrangulado, a fin de evitar que se caiga el aparato.
- Posicionar el aparato:

- Lejos de fuentes de calor (p. ej. Llamas libres, horno a gas, etc.), de materiales inflamables (tapicería, etc.), material explosivo (aerosoles), y de materiales que puedan deformarse con el calor.
  - sobre una superficie de apoyo horizontal y bien estable, dicha superficie no debe ser delicada (por ejemplo muebles laqueados, manteles, etc.), en posición donde no pueda sufrir golpes, y a la justa distancia del borde del mueble, en modo que no pueda caer.
  - lejos de depósitos de líquidos, por ejemplo fregaderos, etc. Si llegara inadvertidamente a mojarse o sumergirse en un líquido, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente, espere que se enfrié, secarlo con cuidado, y verificar que las partes eléctricas no se encuentren mojadas; en caso de dudas póngase en contacto con personal técnico capacitado.
  - debe tener un espacio libre de al menos 35 cm en la parte superior, 10 cm en la parte posterior y 20 cm en los lados.

- Este aparato no ha sido diseñado para funcionar por medio de un temporizador externo o con un sistema de mando a distancia separado, para evitar el riesgo de incendio en caso que el aparato se encuentre cubierto o este posicionado en modo incorrecto.
- En caso de avería o de funcionamiento defectuoso, apagar el aparato y hacerlo revisar por personal profesional calificado las reparaciones efectuadas por personal no capacitado pueden ser peligrosas y anularán la garantía.

INSTRUCCIONES DE USO

El horno esta dotado de los siguientes elementos de regulación:

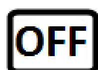
-**Termostato** (part. 4). Regula la temperatura interna del horno; girar la perilla en correspondencia al valor de temperatura deseado: las resistencias se encienden y al alcanzar la temperatura programada, se apagan; se reactivan apenas la misma disminuye.

- **Selector** (part. 3). Selecciona las modalidades de cocción del horno y acciona las resistencias superior y/o inferior o ambas. En detalle:



Fax +32 030 9904733





= Apagado

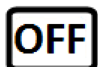
 = Resistencia superior: cocina prevalentemente en la parte superior.

 =Resistencia superior + inferior: cocina uniformemente.

 = Resistencia inferior: cocina prevalentemente en la parte inferior.

Timer (pos.2) Regula las funciones del horno; gire el botón del temporizador en el tiempo de cocción deseado, después de lo cual los elementos calefactores se apagan. El mando girará gradualmente hacia la posición "0", y cuando se llega a "0", suena un timbre.

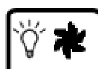
- **Selector para la luz interior y la ventilación** (Part.10). Selecciona la luz interior y la ventilación del modo de cocción. Ajustes:



= Apagado

 = Ventilación interna

 = Luz interna

 =Ventilación interna + Luz interna

- Convección interna: el aire caliente circula en la cavidad del horno para dorar y cocinar en modo uniforme, se activa cuando el timer esta en funcionamiento.

El horno esta dotado además de los siguientes accesorios:

- mango de agarre (part. 1)
- rejilla estante (part. 7) para introducir en un de las guías, extraer la rejilla utilizando solo la correspondiente manija.
- asadera estante (part. 8) para introducir en una de las guías, extraer la asadera utilizando solo la correspondiente manija.
- la bandeja recogemigas debe estar colocada debajo de las resistencias inferiores, de lo contrario si se coloca de manera incorrecta o si falta, la superficie de apoyo se recalienta; la bandeja permite recoger migas o líquidos que se derraman.
- luz interna: se enciende cuando el timer está en funcionamiento.
- lámpara espía: se enciende cuando el timer está en funcionamiento.



Primer uso

5. Antes de cada uso, comprobar que el aparato está en buen estado y que el cordón eléctrico no está dañado: Si el cable eléctrico está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o por personal técnico capacitado, en modo de prevenir cualquier tipo de riesgos.
6. **Atención:** antes de limpiar el aparato, desconectar el enchufe de la toma de corriente.
7. Antes del primer uso lavar con agua jabonosa y enjuagar todos los accesorios (asadera, rejilla, bandeja recogemigas y mango de agarre); antes del uso secarlos cuidadosamente. No utilizar esponjas metálicas o productos abrasivos. No lavarlos en lavavajillas. Limpiar el interior con un paño húmedo y secar bien.
8. Antes del primer uso, hacer funcionar "vacío" el aparato, para eliminar "el olor a nuevo" y eventuales residuos de aceites de elaboración. Introducir el enchufe en la toma de corriente, regular el termostato en la pos. "máx.", girar la perilla del timer en la pos. "30", girar la perilla del selector en la pos. **,** selector para la luz interior y la ventilación . Finalizado el ciclo, desenchufar el enchufe de la toma de corriente y esperar que se haya enfriado antes de quitar los accesorios.

Cocción al horno

En general no necesita pre-calentarse, sin embargo para algunos alimentos (carnes jugosas, repostería) es necesario seguir esta operación, procediendo como descrito y teniendo cerrada la puerta del horno.

- Posicionar la rejilla estante o asadera estante a la altura justa, introduciéndolas en las correspondientes guías.
- Posicionar la bandeja recogemigas en su sede (debajo de las resistencias inferiores).
- Introducir el alimento (en la asadera o en los recipientes resistentes al calor etc.) y cerrar la puerta.
- Efectuar las siguientes operaciones:
  - introducir el enchufe en la toma de corriente.
  - girar la perilla del termostato en sentido horario a la temperatura de uso más idónea.
  - girar la perilla del selector en la posición deseada.
  - girar la perilla del timer en correspondencia al valor del tiempo deseado: en caso de que el tiempo de cocción fuera insuficiente, restablezca el timer por el tiempo todavía necesario.
- Finalizada la cocción, girar la perilla del selector en la pos. "OFF", aquella del termostato en la pos. min (100) y quitar el enchufe de la toma de corriente.

Para largos periodos de inactividad, quitar el enchufe de la toma de corriente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Atención: antes de efectuar las normales operaciones de limpieza quitar el enchufe de la toma de corriente y esperar que se encuentre totalmente frio.

- El aparato y sus accesorios (rejilla, asadera y bandeja recogemigas) necesitan una limpieza profunda y frecuente, esto evita la formación de humos y malos olores durante la cocción.
- Para la limpieza de la superficie externa utilizar siempre un paño suave ligeramente humedecido solo con agua. Evitar el uso de productos abrasivos que dañarían el acabado superficial; no utilizar esponjas metálicas o productos abrasivos. Prestar atención a que no entre agua o detergente líquido dentro de las ranuras de la revestimiento. Antes de usarlo verificar que sea perfectamente seco. No lavarlo debajo del chorro de agua, no sumergirlo en agua, no lavar en lavavajillas.
- Para la limpieza interna del horno no utilizar nunca productos corrosivos y no raspar las paredes con objetos afilados o cortantes. No utilizar esponjas metálicas o productos abrasivos. Limpiar con una esponja humedecida en agua y detergente líquido común para vajillas. Antes de usarlo verificar que sea perfectamente seco, sobretodo los contactos.
- Para la limpieza de la rejilla, asadera y bandeja recogemigas utilizar una esponja suave ligeramente humedecida en agua y detergente líquido común para vajillas; no utilizar esponjas metálicas o productos abrasivos. No lavarlos en lavavajillas.



- Si se decide dejar de utilizar el aparato, es aconsejable inutilizarlo cortando el cable de alimentación (asegurarse previamente que se ha desenchufado la clavija de la toma de corriente) y hacer inofensivas aquellas partes que podrían ser peligrosas entre las manos de los niños.

ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2011/65/CE.

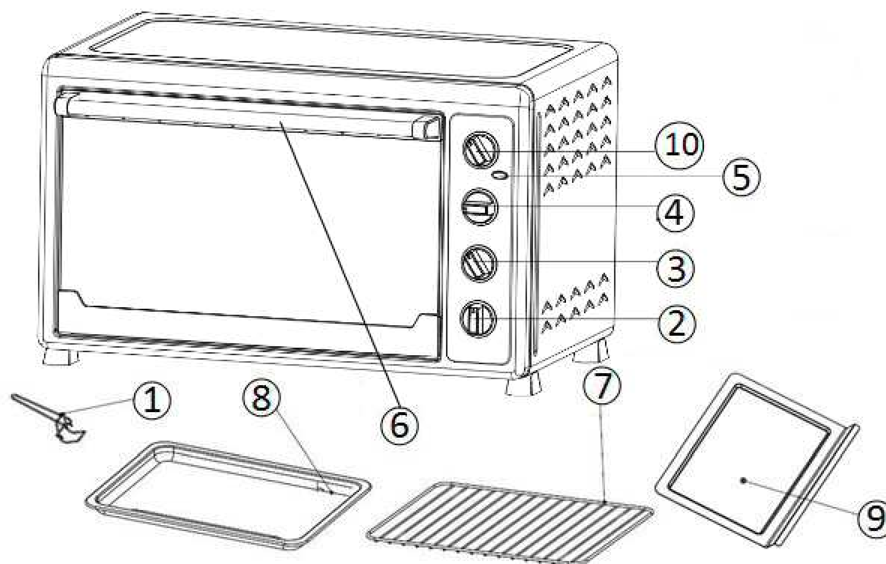
Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada, y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.





Fax +32 030 9904733





I

1. Maniglia di presa per teglia e griglia ripiano
2. Timer
3. Selettore
4. Manopola termostato
5. Spia luminosa
6. Maniglia sportello
7. Griglia ripiano
8. Teglia ripiano
9. Vassoio raccoglibriciole
10. Selettore per luce e ventialzione

GB

1. Tong to remove rack and plate
2. Timer
3. Selector
4. Thermostat
5. Pilot light
6. Door handle
7. Rack
8. Baking plate
9. Crumb tray
10. Selector for internal light and ventilation

F

1. Poignée pour retire la grille et la plaque
2. Minuterie
3. Sélecteur de fonctions
4. Thermostat
5. Témoin lumineux
6. Porte du four
7. Grille
8. Plaque
9. Plateau ramasse-miettes amovible
10. Selector lumière interne/ventilatio n

D

1. Griff um Rost und Backblech zu entfernen
2. Zeitschaltuhr
3. Funktionswähler
4. Thermostat
5. Kontrollleuchte
6. Tür des Ofens
7. Grillrost
8. Backplatte
9. Handgriff zu entnehmen
10. Funktionswähler Innenbeleuchtung/ Belüftung

ES

1. Mango de agarre para asadera y rejilla estante
2. Timer
3. Selector
4. Perilla del termostato
5. Espía luminosa
6. Manija de la puerta
7. Asadera estante
8. Bandeja recogemigas
9. Rejilla estante
10. Selector para la luz interior y la ventilación

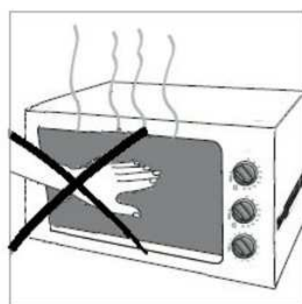


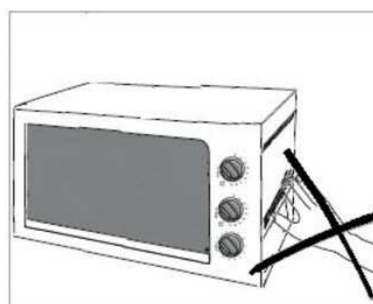
Avvertenze importanti/Importants safeguards

Précautions importantes/Wichtige sicherheitshinweise/Notas importantes

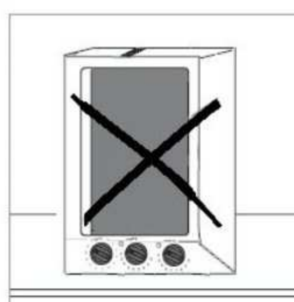














Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.





Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.





Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.





>>QUALITA' E DESIGN, UNA STORIA ITALIANA

Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimar-spa.it e-mail: info@bimar-spa.it
Servizio clienti Bimar: 8955895542